

HABACUC-GARDA

HABACUC

GEBE-SOGLENAID

Garda-nug

Habacuc-Garda. Judá-dulemar Babilonia-yarse selesmalad-idu, Habacuc, Judá-dulemarga Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-apidga gusadid. Dulemar dogdar innikimakar e-nug-obarileged wissulid. Egi binsaledo, wede *Angaagwar-gaed*, e-nug obarileye.

Habacuc-Gardagi weyob sunmaklenaid

Habacuc, Judá-dulemar Babilonia-dulemarse gebe-gales-seledsokarmalad-idu ega sunmaksaxa gusad. Habacuc'gi binsaleged, Sofonías-ibagangi, Jeremías-ibagangi, degine, Nahúm-ibagangi, Bab-Dummad-gayaburbagi sunmaksaye.

Habacuc, Bab-Dummad-ibmar-imaknaidba ese egisnai gusad, ibiga Judá-dulemar deyob ibmar imaknaiye. Habacuc, Judá-dulemar-daed nabir daksursoggu, Bab-Dummadga sognai gusad: “We-dulemar be sabsur-odurdakye.” Bab-Dumjadi, Habacuc-ese-gochad itosad. Geb ega sogxad: “We-dulemar, Babilonia-sordamarse sabsur-odurdaklemaloye.”

We-gardagine, weyob ilemakar sunmaklenaid:

1. Igar-inniki-imaklesulidba, Habacuc sabsur-ibmar soged (1:1-4).
2. Bab-Jehová, Habacuc-abin-imalsad (1:5-11).
3. Habacuc, Bab-Dummadga gannar-ibmar soged (1:12-17).
4. Bab-Jehová, Habacuc-abin-imalsad (2:1-5).
5. Dule-inniki-ibmar-imalsurmalad, dummad-wilegoed (2:6-20).
6. Habacuc, Bab-Dummadse-goled (3:1-19).

Be itogua.

1. IGAR-INNIKI-IMAKLESULIDBA, HABACUC SABSUR-IBMAR SOGED

(1:1-4)

1 ¹ Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Habacuc negburgan-daksagua, we-gayaburba ega soglesad.

Habacuc, Bab-Dummadga ibmar soged

² Bab-Jehová'ye, ¿sanagwadse an bese bendakleged egisnaiguoe? Emide, gwen be an-itosulid.

¿Sanagwadge dulemar-sabsur-imakledimalad-ular, an bese gornaiguoe?

Emide, gwen be anmar-bendaksulid.

3 ¿Ibigala, igar-innikwad-imaklesulid-dakega be an-imake?

¿Ibiga ibmar-isgana-imaklenaid-dakega be an-imake?

Unnila neg-gagalenaiddi, degi, dule-sabsur-imaklegedbi an daked.

Urwelegedbi, degi, na abin-abin-imakmaladbi neg-naid.

4 Agala, igar-maidba ibmar-imaklesulid,

igar-innikigwad-imakleged bar imaklesulid.

Dule-isgana dule-nued-balegindiid,

dulemarga igar-innikigwadba igar nabolesulid.

2. BAB-JEHOVÁ, HABACUC-ABIN-IMAKSAD

(1:5-11)

5 Bab-Jehová sogded:

“Dule-yar-baid-baidgi-bukwamalad be dakmala.

Nuekwaa be dakmala, geger-dakbukwa be gumala.

We-ibagangi ibmar-gegerdaklemalad an imaksokalid,

amba dule bemarga a-ibmar-imaklegoed-oduloge, bema amba bengumaloed.

6 Caldea-dulema an bemargi bila-onodagega imaknaid,

we-dulema, dule-isgana-nanaed, binna-binnasuli

ibmar-imakmaladid.

Dule-baid-ibe napa-suega bela napneg-ebirdii damalad.

7 We-dulema dule-buleganad, dule-ogwayemaladid,

na e-sogedba igar-innikigwad-imakleged imakmaladid.

Na e-nugbi-dummarbagued amidimaladid.

8 E-molimar, achu-barbadba bur bule abarmakmalad,

achu-sapurba bur bule ursirmalad.

E-sordamar-moli-birgi-bila-onomalad sabsur-abarmakmalad,

we-sordamar dikasur danimalad.

Igi sulubagi e-mas-daksale, binnasuli egi melleardae,

deyobi dulemargi melleardae damalad.

9 We-dulema unnila emar-sabsur-imakega danimalad,

e-nadapmaladba neg-dobedbi nasiknadapmalad.

Ukub-weeyobi dulemar-gamalad.

10 Reymar-mamaidgi burgunagus damalad,

sapin-dummagan-negsemamaidgi dodonagus damarbalid.

Neggwebur-galu-matusur-nikamaladga allenana damalad,

ar ade, a-neggweburmargi-dogegala arsanyob napamar

sobmalad.

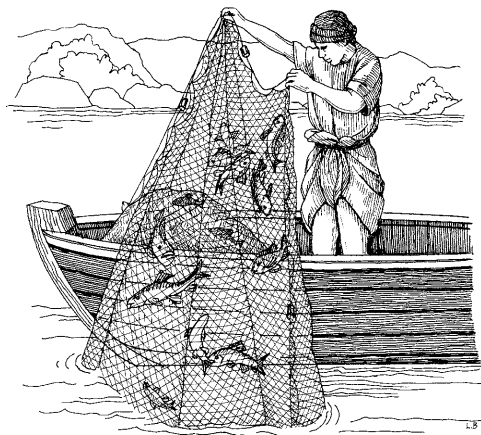
11 We-dulema burwa-dummadyobi bela ese ibmar oitoleadaed.

E-gangued e-bab-dummadga imakdimalad. Agi e-issued siid.”

3. HABACUC, BAB-DUMMADGA GANNAR-IBMAR SOGED

(1:12-17)

- 12 Be, Bab-Jehová, bato be negasaila-akale gudiid.
 Be, an-Bab-Dummad-isligwaled, be degisadegu dula maid.
 Be, Bab-Jehová, igar-innikigwad-imakmalaga be Babilonia-dorgan urbisad.
 Be, akwasaila-dukuedyob anmarga gued.
 Anmar-sabsur-odurdaked-oyogega be Babilonia-dorgan urbisad.
- 13 Be, bela-bela dule-swilidikgusoggu, ibmar-isgana be abesulid.
 Dule-sabsur-imakleged be yeer daksurbalid,
 degite, ¿ibiga be dule-isganamar baisur-daksunna?
 Dule-isganamar dule-nuegan-sabsur-imaknaid be dakmaidgi,
 ¿ibiga be gayamakar maisunna?
- 14 Umar-e-idued-satedyobi be dulemar-imaqsad,
 ibmar-unimalad-e-
 idued-satedyob be
 dulemar-imaqsad.
- 15 A-ulale, Babilonia-dorgan
 achwergi-uasoeyobi
 dulemar-gamalad.
 E-sakigi ua-galesar-
 ebipidamaladyobi
 dulemar-ebipimalad.
 E-saki-ollo-ollogwad-imbaba
 ua-galesnanaid-weedyobi
 dulemar-wemalad,
 degidba, yeer itomalad,
 weligwar itomalad.
- 16 A-ulale, Babilonia-dorgan na
 e-sakiga bab-dummadyobi
 ega ibmar-ukleged ukmalad.
 E-sakiga ina-wawadikid ogumakmalad.
 Ar e-saki-nukad na e-masgunned bukidar nikad,
 e-mas yeer gullebalid.
- 17 Ar deyobi, Babilonia-dorgan, dulemar-wiogega, ¿na e-saki-midii gumaloe?
 ¿Dulemar-gwen-wiledaksuli gindakdii gumaloe?



Ua-gaed-dule, sakigi uaganaid. (Habacuc 1:14-15)

4. BAB-JEHOVÁ, HABACUC-ABIN-IMAKSAD

(2:1-5)

- 2** ¹Habacuc sogdebalid:
 An nakuledii imakoed,
 aila-birgi an edarbegwichi imakoed.
 Bab-Jehová anga-ibmar-sogdagoed an nue-itoagwar itogoed,
 an ega ibmar-sogsad igi-an-abin-imakdagodibe.

Bab-Jehová, Habacuc-abin-imaksad

2 Bab-Jehová an-abin-imaksad:

“Be negburgan-daknaid narmake,
urgogi magar-daklege, be nuekwaa narmako,
adi, nabir baisursunna absolegegar.

3 Ar negburgan-oyolenaidi, na e-iba-sogedba gunonikoed,
bela a-ibmarmar-gunadapid, bela guedsegad.

Ar we-ibmar gwen emiskwaa guosur-inigwele, be abitogo,
ar bela guedsegad.

4 ”Dule-isgana e-gwagegi innikidasulid.

Dule-gwage-swilidikiddi, Bab-Jehová’gi-bensulidgi gudii guoed.

5 Napiragwa, ibmar-bukidar-nikuedi dulegi aibined.

A-ulale, dule-na-san-dummarba-imakedi, undar-gudii guosulid.

Ar a-dule, neg-uan-mui-dodaeyobi sulibinsa ibmarbina itoged.

Burgwedyobi bogigudisulid, napi-ibmar abedaed.

Bela yarmar-nanaid ese sulemaid, bela dulemar ese galemamaid.”

5. DULE-INNIKI-IBMAR-IMAKSURMALAD, DUMMAD-WILEGOED
(2:6-20)

6 Bab-Jehová sogdebalid:

“Dulemar-galesmaladi, yoedsega, dulemar-e-gasmaladgi burgunanai
gumaloed,

galagwensuli egi sunmaknanai gumaloed.

Weyobi ega namaknanai gumaloed:

‘Dule, emar-ibe-ibmar-suedba mani-ibedga-guedi, ¿duledar-wiles!

Dule, emar-ibe ibmar-galemalad egadga-omelodimaladi, ¿duledar-wiles!

¿Sanagwadse be deyob-gudiid indakoe?’

7 Bese dulemar-mesagwar-imaklediid, ukiagwar begi gwisgudagoed.

We-dulemar wawanmakega be-imaknonimaloed,

sabsuli be-annik ibmar sunonimaloed.

8 Ar be yarmar-bamalad-ibe ibmar atur-imaksasoggu,

yarmar-bamalad-bese-atursalessurmaladdi, be-ibe ibmar

atursamarmogoed.

Ar emar-ibe be wilub-obicha ablis-eosad,

degi, we-yar-naidi be sabsur-imaksad,

e-neggwebur be sabsur-imaksad,

e-dulemar be sabsur-imaksabalid,

a-ulale, deyobi be-imakmarmogoed.

9 ”Dule atursaale ibmar-ena na e-neg-siedi, ¿duledar-wiles!

Ar na binsasanad, deyobi na e-neguya bendakoye,

deyobi bar an wiledii guosurye.

- 10 "Weyobi be binsaedba na be-neguya binguegea imaksad.
Bukidar be dulemar-ogilonai-gusadba, na be dukin obeloed amisad.
- 11 A-ulale, akwa-galumarse-bakale,
degi, urgomar nagubirga-mamaid-bakale, begi aibitemaloed.
- 12 "Dule emar-ibe-ablis-eogar neggwebur-sobed, ¡duledar-wiles!
Dule-sabsur-imakedgi neggwebur-urbed, ¡duledar-wiles!
- 13 Ar ani Bab-Jehová-Bur-Gangued-Nikadi,
dulema-e-ibmar-imaked, ¿soogi-ogumaklegega igar mesissursi?
Dulemar binsarsunna, ¿geggus-alamaknaiguega igar mesissursi?
- 14 Ar igi-dii demar-enarkwaa sigisdae,
deyobi napnega Bab-Jehová-e-gargangued-yeerdakleged magar-
dake guoed.
- 15 "Dule e-ai-omunguedi, ¡duledar-wiles!
Dule e-ai-uka-swana-dakega, vino'gi e-ai-omunguoedi,
¡duledar-wiles!
- 16 Degidba na be dukin be-nug oichosad,
gwen be na be-nug odummossulid.
Degisoggu, be vino gobmosunna,
an na be Bab-Dummad-akudaked oyosunna.
Bab-Jehová e-argan-nuedgi bingegued-nog-ganisiid gobega be-imake,
be-nug-dummarba-nikad, bipii imakega imake.
- 17 Babilonia-dorgan, be Líbano-yar-sabsur-imaksagusad begi aibinoed.
Be ibdurgan-ogilosgusad, dobguega be-imakoed.
Ar be dulemar-ibe doggus ablis eosad,
e-yar-naid be sabsur-imaksad,
e-neggweburmar, degi, e-dulema be sabsur-imaksad.
A-ulale, be sabsur-odurdaklemogoed.
- 18 "Duleyob-ibmar-sobaledi, ¿ibi-nuedga wis gue? Ibmar-nuedga gusuli.
Nuchu-esgoro-diregwadgi-sobaledi, ¿ibi-nuedga wis gue? Unnila
gakansaedginbi emar-odurdaked.
Dule nuchu-gege-sunmaked-sobedi, unnila na e-arbaedginbi bensulid.
- 19 Dule suar-sobaledga sogdibe: '¡Atake!
¡We-dule, duledar-wiles!
Dule akwa-sobaledga sogdibe: '¡Gwisgue!
¡We-dule, duledar-wiles!
Ar we-ibmarmar amba bela or egi-ebiris-nai-inigwele,
amba bela mani egi-ebiris-nai-inigwele,
gege ibmargi be-odurdaked,
ar burba sated, unnila uka-ollobi gued.
- 20 Ar Bab-Jehová'di na e-neg-islidikidgi maid.
Bela dulema Bab-Jehová-asabin gaya-bogidik gumala."

6. HABACUC, BAB-DUMMADSE-GOLED

(3:1-19)

- 3** ¹ Bab-Dummad-gayaburba-barsoged-Habacuc, Bab-Dummadse-goled. We-Bab-Dummadse-goledi, Sigionot-gar-goledba gorlegoed.
- ² Bab-Jehová, be-nug-dummarba-gued an itosad,
 Bab-Jehová be-ibmar-imaksadi, be-dobekwaa-nanaega an-imaked.
 Bab-Jehová'ye, emi anmar-dulagudiidgi be gannar a-ibmarmar imake,
 be gannar a-ibmarmar oyoge.
 Bab-Jehová'ye, be uludele,
 be-dule-wiledaked mer be iego.
- ³ Bab-Dummad neg-Temán'ye-nugad-akale, danikid,
 Dule-Isligwaled yar-Parán'ye-nugad-akale, danikid.
- Bab-Dummad-e-gangued-yeerdakleged bela nibneg-gasad,
 bela dulemar-we-napneggi-bukwadi e-nug odummomalad.
- ⁴ E-dakarmakedi, mala-dakarmakmaiyoobi gued.
 E-argangine malamar milemaid,
 agine, e-gargangued dukuar maid.
- ⁵ Bab-Dummad-daged-idu, bonigan-bulegan ainied.
 Bab-Dummad-sorbali, soo-ginnitibi danidaed.
- ⁶ Bab-Dummad gwisgunonikile, napaneg giglimakde daed.
 Dulemar-yar-baid-baidgi-bukwad-dakdele, dulemar wawanmakde daed.
 Bela yar-dummagan-dikasurgus-bubukwad malud daed,
 yar-senigana-sergan-bubukwad babatid daed,
 ar Bab-Dummad-igardi degisadeguad.
- ⁷ Cusán-dulemar-danar-danar-bukwadi, suli-suli-itobukwa an daksad.
 Madián-dulemar-bukwadi, bela-bela dobe-itobukwa an daksad.
- ⁸ Bab-Jehová, ¿diwarmarse be ulus gusa?
 ¿Suke-iirmakmaidse be urwemai gusa?
 Be-moli-birgi-sii be abarmakmaigua, be-ur-napagined-gege-galakuedgi be nakwisgua,
 ¿demarse be nue-urwemai gusa?
- ⁹ Be-warsi na be guagwar ganikid,
 be-saguyaba sigumar be enosad.
- Be napaneg-marisdgi dii-iirmakega imaksad.
- ¹⁰ Yarmar-bubukwad be-dakdedba wawanmakdemalad.

- Mogirmala, diidar-dummad owinonikid,
 muu-billi binnasuli uurmakded, demar-mullugana dunguded.
- 11 Be-mala-ibyemaidba, dad-ibeler geg gaed,
 be-mala-dakarmakmaidba nii geg noed.
- 12 Sae-itodiidba, napneggi be bipirmakdiid.
 Urwedgine, be dulemar-sabsur-imaked.
- 13 Be-dulamar-bendakegala, be noalid,
 na be dule-nug-imaksad-bendakegala, be noalid.
 Dule-isanamar-e-rey-nono, be maad imaksad,
 bela e-negsemaid e-ibe be obelosad.
- 14 E-sordamar-e-nono, be-eswargi be buudu imaksad,
 we-sordamar an-oaisakiega burwa-dummadyobi, angi yolenonikid.
 Dule-wileged dule-e-bendaked-satedba, igi dule egi yolenonidae,
 deyobi, we-sordamar bela-bela-yeer-itogedba angi yolenonikid.
- 15 Be-moli-birgi-sii, be demargi bipirmakdiid,
 demar-binnasuli-arwemamaid-birgi, be bipirmakdiid.
- 16 An deyob itosgua, bela an-gwage-ulubse an-ebusad,
 an be-gaya-itosgua, an-gakuli wawanmakded.
 Bela an-garmala gullede, an-nagmar bela nollomakded.
 Degi-inigwele, andi binnalee, anmar-wionanaid-e-sabsur-
 odurdaklegoed-iba-nonikoedi, an edarbed.
- 17 Ar amba sapi-higuera sanmaksulile,
 uva-dubmar sanmaksurbalile,
 andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
 Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.
 Amba olivo-sapi e-san nikusulile,
 amba nainumargi ibmar-gwag welesurbalile,
 andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
 Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.
 Amba sibat-wawaadmar e-galugi bar bukwasulile,
 amba moli-bebe-nikad wargwensaale, e-galugi bar bukwasurbalile,
- 18 andi Bab-Jehová'gi yeer itogoed,
 Bab-Dummad-an-abonogedgi, an weligwar itogoed.
- 19 Bab-Jehová-Bela-Gangued-Nikadi, an-ogannogedid.
 Goe-sapur-gwae-gwae-abarmakeyobi, an-imaked,
 nega-matusulidganba nanaega an-imaked.

*Gar-gormalad-dub-nikadba-namaklegega narmaklesad.
 Namakmalad-e-iduedga narmaklesad.*